

## Dohoda medzi spoločnými prevádzkovateľmi

v súlade s čl. 26 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica č. 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov (ďalej len „GDPR“))

uzatvorená medzi týmito zmluvnými stranami (spoločnými prevádzkovateľmi):

### Prevádzkovateľ 1:

Mesto Stupava  
Sídlo: Hlavná 1/24, 900 31 Stupava  
IČO: 00 305 081

(ďalej aj len „prevádzkovateľ 1“)

a

### Prevádzkovateľ 2:

Verejnoprospešné služby Stupava, príspevková organizácia  
Sídlo: Dlhá 11/1248, 900 31 Stupava  
IČO: 50 081 497

(ďalej aj len „prevádzkovateľ 2“)

(ďalej aj len spoločné označenie prevádzkovateľa 1 a prevádzkovateľa 2 ako „**spoloční prevádzkovatelia**“ a jednotlivé označenie každého zo spoločných prevádzkovateľov ako „**prevádzkovateľ**“).

Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení Dohody medzi spoločnými prevádzkovateľmi v nasledovnom znení:

### Preambula

1. Zmluvné strany si ako spoloční prevádzkovatelia spoločne určili účel a prostriedky spracúvania osobných údajov. S ohľadom na túto skutočnosť uzatvárajú zmluvné strany túto dohodu medzi spoločnými prevádzkovateľmi v súlade s čl. 26 GDPR (ďalej len „Dohoda“).
2. Prevádzkovateľ 1 ako obec zodpovedá za nakladanie s komunálnym odpadom v zmysle § 81 ods. 1 písm. a) zákona č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
3. V zmysle zriaďovacej listiny je jednou z hlavných činností Prevádzkovateľa 2 nakladanie s komunálnym odpadom (pravidelný zber a odvoz komunálneho a separovaného komunálneho odpadu).
4. Spoloční prevádzkovatelia si spoločne určili nasledovný účel spracúvania: zabezpečenie nakladania s komunálnym odpadom a separovaným komunálnym odpadom (zber a odvoz odpadu).
5. Spoloční prevádzkovatelia budú vykonávať spracúvanie čiastočne automatizovanými prostriedkami spracúvania vedením evidencie "Separus, evidencia odpadového hospodárstva".
6. Dotknutými osobami sú: obyvatelia Mesta Stupava – kontaktné osoby za domácnosti evidované v evidencii "Separus, evidencia odpadového hospodárstva".
7. Účelom tejto Dohody je najmä zabezpečiť, aby spoloční prevádzkovatelia v súvislosti so spracúvaním osobných údajov transparentne určili svoje príslušné zodpovednosti za plnenie povinností podľa GDPR.

8. V rámci hierarchie spoločných prevádzkovateľov je prevádzkovateľ 1 zriaďovateľom prevádzkovateľa 2. Vo vzťahu k spracúvaniu osobných údajov majú obe zmluvné strany rovnocenné postavenie.

### **Článok I. Predmet dohody**

1. Predmetom zmluvy je určenie zodpovedností každého prevádzkovateľa za plnenie povinností podľa GDPR, najmä pokiaľ ide o vykonávanie práv dotknutej osoby a informačné povinnosti podľa čl. 13 a 14 GDPR.

### **Článok II. Povinnosti a zodpovednosti spoločných prevádzkovateľov**

1. Spoloční prevádzkovatelia sa zaväzujú spracúvať osobné údaje v súlade s touto Dohodou a predpismi týkajúcimi sa ochrany osobných údajov, najmä GDPR a zákonom č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „**zákon o ochrane osobných údajov**“).
2. Spoloční prevádzkovatelia spracúvajú osobné údaje dotknutých osôb súčasne. Databázu evidencie spravuje prevádzkovateľ 1, ktorý nesie zodpovednosť za zaznamenanie, aktualizáciu a výmaz osobných údajov dotknutých osôb v evidencii. Prevádzkovateľ 2 evidenciu využíva pri realizácii činností zberu a odvozu odpadu v domácnosti, ktorej kontaktnou osobou je dotknutá osoba, pričom do evidencie vyplňa údaje súvisiace s touto činnosťou.
3. Spoloční prevádzkovatelia sa zaväzujú, že budú pri spracúvaní dodržiavať základné zásady spracúvania osobných údajov podľa čl. 5 GDPR a budú spracúvať iba osobné údaje, ktoré sú primerané, relevantné a obmedzené na rozsah, ktorý je nevyhnutný vzhľadom na účely, na ktoré sa spracúvajú.
4. Spoloční prevádzkovatelia sú povinní zabezpečiť bezpečnosť osobných údajov a vykonať všetky požadované opatrenia podľa článku 32 GDPR. Každý prevádzkovateľ je povinný chrániť osobné údaje pred poškodením, náhodným alebo nezákonným zničením, stratou, zmenou, neoprávneným prístupom a sprístupnením, poskytnutím alebo zverejnením, ako aj pred akýmikoľvek inými neprípustnými spôsobmi spracúvania.
5. Každý prevádzkovateľ je povinný zaviesť štandardnú ochranu osobných údajov, ktorá spočíva v prijatí primeraných technických a organizačných opatrení na zabezpečenie spracúvania osobných údajov v súlade s GDPR a na preukázanie tohto súladu. Spoloční prevádzkovatelia si na požiadanie poskytnú dôkazy o prijatých a vykonaných technických a organizačných opatreniach na zabezpečenie ochrany osobných údajov.
6. Každý prevádzkovateľ je povinný viesť záznamy o spracovateľských činnostiach v súlade s čl. 30 ods. 1 GDPR.
7. Spoloční prevádzkovatelia sa zaväzujú poskytnúť si vzájomnú súčinnosť v prípade potreby vykonávať posúdenie vplyvu na ochranu osobných údajov.
8. Zmluvné strany sa dohodli, že budú spracúvať osobné údaje aj prostredníctvom sprostredkovateľa, ktorým je spoločnosť ENECOL s.r.o., IČO: 45 482 021, so sídlom: 153 Kajaľ 925 92 (ďalej len „**sprostredkovateľ**“). Zmluvné strany budú vo vzťahu k sprostredkovateľovi postupovať jednotne; pričom v záujme predídienia problémov s možným udelením protichodných pokynov v súvislosti so spracúvaním osobných údajov, sa zmluvné strany dohodli, že pokyny sprostredkovateľovi bude udeľovať výlučne Prevádzkovateľ 1. Prevádzkovateľ 1 je povinný vždy bezodkladne upovedomiť druhého prevádzkovateľa o udelení pokynu sprostredkovateľovi. Každá zo zmluvných strán je povinná bezodkladne informovať druhú zmluvnú stranu o akejkoľvek vzájomnej komunikácii so sprostredkovateľom, ktorá súvisí so spracúvaním na spoločný účel (mailová komunikácia sa bude zasielať v kópii na druhého prevádzkovateľa). Ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená

vykonať kontrolu/ audit u sprostredkovateľa. Každý prevádzkovateľ je povinný bezodkladne informovať druhú zmluvnú stranu o bezpečnostnom incidente, ktorý mu nahlásil sprostredkovateľ.

9. Spoloční prevádzkovatelia sa zaväzujú sa vzájomne bezodkladne informovať o bezpečnostných incidentoch v súvislosti so spracúvaním na spoločný účel. Spoloční prevádzkovatelia sa súčasne zaväzujú poskytovať si vzájomnú súčinnosť pri vyhodnocovaní a oznamovaní bezpečnostných incidentov, ako aj pri prijímaní vhodných opatrení ochrany osobných údajov.
10. Zmluvné strany zhodne deklarujú, že si budú navzájom poskytovať všetky potrebné informácie, ktoré majú, alebo by mohli mať vplyv na spracúvanie osobných údajov, a to bez zbytočného odkladu potom, ako tieto skutočnosti zistia.

### Článok III.

#### Základné časti dohody spoločných prevádzkovateľov

Dohoda medzi spoločnými prevádzkovateľmi obsahuje nasledujúce základné ustanovenia, ktoré budú poskytnuté dotknutým osobám v súlade s čl. 26 ods. 2 GDPR:

1. Na účely tejto Dohody:

„prevádzkovateľom 1“ je Mesto Stupava, so sídlom: Hlavná 1/24, 900 31 Stupava, IČO: 00 305 081.

„prevádzkovateľom 2“ je Verejnoprospešné služby Stupava, príspevková organizácia, so sídlom: Dlhá 11/1248, 900 31 Stupava, IČO: 50 081 497

2. Vo vzťahu k spracúvaniu osobných údajov na spoločne určený účel **zabezpečenie nakladania s komunálnym odpadom a separovaným komunálnym odpadom (zber a odvoz odpadu)** sa spoloční prevádzkovatelia dohodli nasledovne:

- a) Prevádzkovateľ 1 ako aj prevádzkovateľ 2 sú povinní na svojich webových stránkach zverejniť informácie o spoločnom účele a podmienkach spracúvania osobných údajov dotknutých osôb. Zároveň každý prevádzkovateľ zodpovedá za informovanie dotknutých osôb o základných častiach tejto Dohody ich zverejnením na svojej webovej stránke.
- b) Zmluvné strany sa dohodli, že každý prevádzkovateľ, ktorý na určený spoločný účel získava osobné údaje od dotknutej osoby, je povinný pri získavaní osobných údajov poskytnúť dotknutej osobe informácie podľa čl. 13 GDPR, ktoré sa týkajú spracúvania jej osobných údajov. Zároveň platí, že každý prevádzkovateľ, ktorý na určený spoločný účel získal osobné údaje dotknutej osoby z iného zdroja (teda nezískava ich od dotknutej osoby), je povinný poskytnúť dotknutej osobe informácie o spracúvaní jej osobných údajov v súlade a v rozsahu podľa čl. 14 GDPR.
- c) Spoloční prevádzkovatelia si odsúhlasili obsah informácií, poskytovaných dotknutým osobám vo vzťahu k spoločnému účelu spracúvania osobných údajov, a to v časti týkajúcej sa účelu spracúvania, príjemcov, doby uchovávania a právneho základu (príloha č. 1 k tejto Dohode).
- d) Spoloční prevádzkovatelia sa dohodli, že kontaktným miestom pre dotknuté osoby na uplatnenie ich práv je: prevádzkovateľ 1. Spoloční prevádzkovatelia sa zaväzujú o kontaktnom mieste informovať dotknuté osoby (vrátane informovania na svojom webovom sídle).

Bez ohľadu na vyššie uvedené, môže dotknutá osoba v súlade s čl. 26 ods. 3 GDPR uplatniť svoje práva podľa GDPR u každého prevádzkovateľa a voči každému prevádzkovateľovi.

- e) Žiadosť dotknutej osoby o výkon jej práv podľa GDPR vybaví ten prevádzkovateľ, ktorému bola žiadosť doručená. Prevádzkovateľ, ktorému bola žiadosť doručená, žiadosť zaeviduje a bezodkladne o tejto skutočnosti upovedomí druhého prevádzkovateľa s uvedením obsahu žiadosti. Na základe žiadosti si spoloční prevádzkovatelia podľa potreby poskytnú vzájomnú súčinnosť v súvislosti s plnením povinnosti reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutých osôb, a to tak, aby bola žiadosť dotknutej osoby príslušným prevádzkovateľom riadne a včas vybavená.

- f) Spoloční prevádzkovatelia sa zaväzujú uchovávať osobné údaje na tento účel len po určenú dobu uchovávanía t.j. po dobu, po ktorú je dotknutá osoba na daný účel kontaktnou osobou domácnosti produkujúcej odpad na území Mesta Stupava.
- g) Každý prevádzkovateľ zodpovedá za bezpečné uchovávanie originálov dokumentov, ktorými disponuje a ktoré obsahujú osobné údaje spracúvané na tento účel, ako aj za ochranu osobných údajov, ktoré sa nachádzajú v jeho informačných systémoch. Na požiadanie si spoloční prevádzkovatelia vzájomne poskytnú originál alebo fotokópiu dokumentov obsahujúcich osobné údaje.
- h) Spoloční prevádzkovatelia nebudú na spoločný účel uskutočňovať prenos osobných údajov tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii ani nebudú osobné údaje používať na automatizované individuálne rozhodovanie vrátane profilovania.

#### **Článok IV Trvanie dohody**

1. Táto Dohoda sa uzatvára na dobu pokiaľ trvá spoločný účel spracúvania.
2. Spoloční prevádzkovatelia môžu túto Dohodu ukončiť písomnou dohodou alebo výpoveďou jednej zo zmluvných strán. Ukončením Dohody sa končí spoločné spracúvanie osobných údajov na spoločne určený účel.
3. Ktorýkoľvek prevádzkovateľ je oprávnený túto Dohodu vypovedať bez udania dôvodu. Výpoveď musí byť v písomnej forme. Výpovedná lehota je jeden mesiac a začína plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

#### **Článok V Právo na náhradu škody a zodpovednosť**

1. Každý prevádzkovateľ zodpovedá za škodu spôsobenú spracúvaním osobných údajov, ktoré bolo v rozpore s GDPR.
2. Pokiaľ prevádzkovateľ zaplatil náhradu spôsobenej škody v plnej výške, má právo žiadať od druhého prevádzkovateľa zapojeného do spracúvania tú časť náhrady škody, ktorá zodpovedá jeho podielu zodpovednosti za škodu za podmienok uvedených v čl. 82 GDPR.

#### **Článok VI Záverečné ustanovenia**

1. Otázky výslovne neupravené touto Dohodou sa riadia príslušnými právnymi predpismi, najmä GDPR, zákonom o ochrane osobných údajov a v súlade s ust. § 261 ods. 1 Obchodného zákonníka, aj ustanoveniami Obchodného zákonníka.
2. Zmluvné strany zhodne deklarujú, že táto Dohoda vyjadruje obsah ich dohody o podmienkach spracúvania a ochrane osobných údajov a ako taká nahrádza všetky predchádzajúce ústne či písomné dojednania.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že pri každej zmene svojich identifikačných údajov je každá zmluvná strana povinná oznámiť druhej zmluvnej strane túto zmenu bez zbytočného odkladu (do 3 pracovných dní) a to e-mailom alebo písomne na adresu druhej zmluvnej strany.
4. Pokiaľ zmluvné strany svojím konaním alebo opomenutím zmaria doručenie písomnosti a písomnosť pošta vráti ako nedoručenú, účinky doručenia nastávajú v deň, keď bude písomnosť (zásielka) vrátená odosielateľovi. Účinky doručenia nastávajú aj vtedy, ak adresát odmietne písomnosť prevziať. V prípade doručovania oznámení emailovou správou v pracovný deň po 17:00 hod. alebo v deň pracovného pokoja sa emailová správa považuje za doručенú o 09:00 hod. najbližšieho pracovného dňa.

5. Táto Dohoda nadobúda platnosť a účinnosť jej podpísaním obidvomi zmluvnými stranami.
6. Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto Dohody je možné urobiť len vo forme písomného dodatku podpísaného obidvomi zmluvnými stranami.
7. Táto Dohoda je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, pričom každá zo zmluvných strán obdrží jeden z nich.

V Stupave, dňa 1.10.2020

V Stupave, dňa 1.10.2020



Mgr. Peter Novisedlák, MBA  
primátor Mesta Stupava



Mgr. Marián Závodný  
riaditeľ  
Verejnoprospešné služby Stupava

Príloha č. 1 k Dohode: Informácia pre dotknuté osoby na účel spoločných prevádzkovateľov

**Účel spracúvania:** zabezpečenie nakladania s komunálnym odpadom a separovaným komunálnym odpadom (zber a odvoz odpadu).

**Právny základ:**

Prevádzkovateľ 1 – spracúvanie je nevyhnutné na splnenie zákonných povinností prevádzkovateľa v zmysle zákona č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 582/2004 Z. z. o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady v znení neskorších predpisov.

Prevádzkovateľ 2 – spracúvanie je nevyhnutné na splnenie úlohy realizovanej vo verejnom záujme. Ide o úlohu vo verejnom záujme stanovenú v zriaďovacej listine. V zmysle zriaďovacej listiny vykonáva prevádzkovateľ 2 verejnoprospešné práce a služby, pričom jednou z jeho hlavných činností je nakladanie s komunálnym odpadom (v rámci toho aj pravidelný zber a odvoz komunálneho a separovaného komunálneho odpadu).

**Doba uchovávanía:** po dobu, po ktorú je dotknutá osoba na daný účel kontaktnou osobou domácnosti produkujúcej odpad na území Mesta Stupava.

**Príjemcovia osobných údajov:** orgány štátnej správy odpadového hospodárstva, poskytovateľ softvéru na evidenciu odpadového hospodárstva – spoločnosť ENECOL s.r.o., IČO: 45 482 021, so sídlom: 153 Kajal 925 92 (ako sprostredkovateľ).